

The University of Maine

DigitalCommons@UMaine

Northeast Archives of Folklore and Oral History
Finding Aids

Northeast Archives of Folklore and Oral History

2023

MF162 Immigrants and Identity

Special Collections, Raymond H. Fogler Library, University of Maine

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.library.umaine.edu/ne_findingaids



Part of the [Folklore Commons](#), and the [Oral History Commons](#)

Recommended Citation

Special Collections, Raymond H. Fogler Library, University of Maine, "MF162 Immigrants and Identity" (2023). *Northeast Archives of Folklore and Oral History Finding Aids*. Number 63.
https://digitalcommons.library.umaine.edu/ne_findingaids/63

This Finding Aid is brought to you for free and open access by DigitalCommons@UMaine. It has been accepted for inclusion in Northeast Archives of Folklore and Oral History Finding Aids by an authorized administrator of DigitalCommons@UMaine. For more information, please contact um.library.technical.services@maine.edu.



ArchivesSpace
a community served by ✦ LYRISIS

Immigrants and Identity

This finding aid was produced using ArchivesSpace on February 15, 2023.
English.

Describing Archives: A Content Standard

Northeast Archives of Folklore and Oral History

5729 Raymond H. Fogler Library

University of Maine

Orono, ME 04469-5729

Business Number: 207.581.1686

URL: <http://libguides.library.umaine.edu/c.php?g=718650>

Table of Contents

Summary Information	3
Scope and Contents	3
Administrative Information	4
Related Materials	4
Controlled Access Headings	5
Collection Inventory	5
MF 162, Collection Files	5
Lily Alavi, interviewed by Maria Sandweiss	5
Mohammad S. Dar, interviewed by Katherine Durbin	6
Maria Baeza, interviewed by Pauleena MacDougall	6
Olivia Saritvanich, interviewed by Katherine Durbin	7
Maria Del Carmen Sandweiss, interviewed by Pauleena MacDougall	7
Maria Rave, interviewed by Pauleena MacDougall	8
Norma Peters, interviewed by Pauleena MacDougall	10
Eric Li, interviewed by Elizabeth Hardink	10
Mihail Margaronis, interviewed by Maria Sandweiss	11
Lilian Lo, interviewed by Elizabeth Hardink	12
Aniko Fulep, interviewed by Pauleena MacDougall	12
Iolanta Biderman, interviewed by Pauleena MacDougall	13
Nuam Wen "Mabel" Cen, interviewed by Elizabeth Hardink	14
Katya Begitova, interviewed by Pauleena MacDougall	14
Annia Warner, interviewed by Darlene Metcalf-Bergeron	15
Maine's Immigrant Cultures, presented by the Maine Folklife Center	15

Summary Information

Repository:	Northeast Archives of Folklore and Oral History
Creator - ivr:	MacDougall, Pauleena
Title:	Immigrants and Identity
ID:	MF162
Date [inclusive]:	February to June 2005
Physical Description:	16 items
Language of the Material:	English .
Material Specific Details:	Audio files are the primary source material. Transcriptions are the transcriber's best effort to convert audio to text, but should be considered secondary to the audio.

Preferred Citation

Interviewee last name, interviewee first name. Year. NA[four digit unique series identification number] MF162 NAFOH. Raymond H. Fogler Library Special Collections Department, University of Maine, Orono, Maine.

[^ Return to Table of Contents](#)

Scope and Contents

Maine Folklife Center and the Hudson Museum at the University of Maine proposed to study and present the ways that immigrants in central and eastern Maine connect themselves with their ethnicity.

[^ Return to Table of Contents](#)

Administrative Information

Publication Statement

Northeast Archives of Folklore and Oral History

5729 Raymond H. Fogler Library

University of Maine

Orono, ME 04469-5729

Business Number: 207.581.1686

URL: <http://libguides.library.umaine.edu/c.php?g=718650>

Conditions Governing Access

For digitized items free from access restrictions, we are working to upload this material (pdfs, mp3s, jpgs) for public access, but it is an ongoing project. If you don't find what you are looking for here, contact Special Collections (um.library.spc@maine.edu).

Conditions Governing Use

Rights assessment remains the responsibility of the researcher. No known restrictions on material.

Existence and Location of Originals

Located at the American Folklife Center at the Library of Congress: AFC 2012/047 <https://lccn.loc.gov/2013655211>.

[^ Return to Table of Contents](#)

Related Materials

Related Materials

See also NAFOH MF136 NA3850 for more information about the immigrant community who participated at the Folk Festival in August and for photographs (P09288-P09321) in the photo archives.

[^ Return to Table of Contents](#)

Controlled Access Headings

- Folklore
- Oral histories
- Emigration and immigration

Collection Inventory

MF 162, Collection Files

Title/Description	Instances
MF 162, Collection Summary, undated <u>Digital Object:</u> MF 162, Collection Summary	Text MF 162

[^ Return to Table of Contents](#)

Lily Alavi, interviewed by Maria Sandweiss

Abstract: NA3717 Lily Alavi, interviewed by Maria Sandweiss, May 23, 2005, at Alavi's home in Bangor, Maine. Alavi talks about being born in Iran; coming to the United States in 1993; her first impressions when moving to Maine; difficulties in adjusting to new culture; languages; food; Islam; celebrations and holidays; work as a real estate agent; self-identity; different cultures in Middle East; difference between American government and American people. Text: 6 pp. transcript. Recording: mfc_na3717_c2655_01, 20 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Islam
- Food habits -- Maine
- Culture shock
- holidays
- Holiday cooking

Title/Description	Instances
NA 3717, transcript, May 23, 2005 <u>Digital Object:</u> NA 3717, transcript	Audio NA 3717
NA 3717, audio, May 23, 2005	Audio NA 3717

Digital Object: [NA 3717, audio](#)

[^ Return to Table of Contents](#)

Mohammad S. Dar, interviewed by Katherine Durbin

Abstract: NA3718 Mohammad S. Dar, interviewed by Katherine Durbin, May 8, 2005, at the Stillwater Convenience store, Bangor, Maine. Dar talks about being from Pakistan; coming to the United States in 1983; his reasons for coming to the United States and then to Maine; arranged marriage; positive experiences; finding other Muslim families; teaching cultural values; comparison between his childhood in Pakistan and that of his children in the United States; Lahore; food and meals as a child in Pakistan; spices; food and meal schedule now in the United States; two identities Pakistan/America; tensions between Muslims and Hindus in Pakistan; social relationships with Americans; Eid; comparison between Pakistan and America. Text: 19 pp. transcript.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Islam
- Arranged marriage
- Family life

Title/Description	Instances
NA 3718, transcript, May 8, 2005 Digital Object: NA 3718, transcript	Text NA 3718

[^ Return to Table of Contents](#)

Maria Baeza, interviewed by Pauleena MacDougall

Abstract: NA3719 Maria Baeza, interviewed by Pauleena MacDougall, March 28, 2005, in Baeza's office, Bangor, Maine. Baeza talks about being born in Puerto Rico; growing up in Brooklyn, New York; coming to Maine over 30 years ago when she married a man from Maine; her first impression of Maine which was that there were so many white people; culture shock; rural setting after living in a large city; concern with safety; life in Puerto Rico before the age of 5 when she moved to the U. S.; difference between Puerto Rico and the U. S.; learning English; living in two cultures; living as a minority; institutionalized racism; ethnocentrism; speaking Spanish; Puerto Rican food; express love and caring through food; learning to cook; Catholic religion; ear piercing; sewing; children's stories; meeting Spanish-speaking people; aspects of Puerto Rican culture most important to keep; experiences with racism; in Maine people have not grown up around diversity and are ignorant about the minority experience. Text: 25 pp. transcript. Recording: mfc_na3719_cd2510_01, 1 hour 6 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Racism -- American Northeast
- Food habits -- Social aspects
- Culture shock
- Family life
- Catholic Church

Title/Description	Instances
-------------------	-----------

NA 3719, transcript, May 28, 2005

Audio NA
3719

NA 3719, audio, May 28, 2005

Digital Object: [NA 3719, audio](#)Audio NA
3719[^ Return to Table of Contents](#)

Olivia Saritvanich, interviewed by Katherine Durbin

Abstract: NA3720 Olivia Saritvanich, interviewed by Katherine Durbin, February 18, 2005, at Saritvanich's home, Orono, Maine. Saritvanich talks about being born in Thailand; emigrating to America with her husband; being the owner of Thai Orchid, a restaurant in Orono, Maine; immigration in the late 1970s; reasons immigrants can become citizens; immigrant-specific employment; early history of Thailand; European colonization of Southeast Asia; struggles of immigrating to America; American soldiers in Thailand; Thai meals vs. American meals; Thai lifestyle compared to American lifestyle. Text: 36 pp. transcript. Recordings: mfc_na3720_c2654_01, mfc_na3720_c2654_02, 95 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Food habits -- Social aspects
- Thailand
- Thai Orchid (Orono, Me.)

Title/Description	Instances
NA 3720, transcript, February 18, 2005 <u>Digital Object:</u> NA 3720, transcript	Audio NA 3720
NA 3720, audio, part 1, February 18, 2005 <u>Digital Object:</u> NA 3720, audio, part 1	Audio NA 3720
NA 3720, audio, part 2, February 18, 2005 <u>Digital Object:</u> NA 3720, audio, part 2	Audio NA 3720

[^ Return to Table of Contents](#)

Maria Del Carmen Sandweiss, interviewed by Pauleena MacDougall

Abstract: NA3721 Maria Sandweiss, interviewed by Pauleena MacDougall, April 19, 2005, in the library at the Maine Folklife Center, UMaine, Orono, Maine. Sandweiss talks about being born in Peru; moving to Maine in 1993 with her husband; her first impressions of Maine; speaking English or Spanish with family; living in two cultures; maintaining culture of Peru; Peruvian foods; typical dinner; food cooked in the ground; pachamanca; special cultural objects from Peru; languages spoken in Peru; language and family important parts of culture; stereotypes; diversity; differences and similarities between Peru and the United States. Text: 13 pp. transcript. Recording: mfc_na3721_cd2510_01, 49 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Spanish language

- Food habits -- Social aspects
- Family life

Title/Description	Instances
NA 3721, transcript, April 19, 2005 Digital Object: NA 3721, transcript	Audio NA 3721
NA 3721, audio, April 19, 2005 Digital Object: NA 3721, audio	Audio NA 3721

[^ Return to Table of Contents](#)

Maria Rave, interviewed by Pauleena MacDougall

Abstract: NA3722 Maria Rave, interviewed by Pauleena MacDougall, April 1, 2005, at Thistles Restaurant, Bangor, Maine. Rave talks about being born in Colombia; coming to Ellsworth in 1985; moving to Bangor around 2001; being part owner of Thistles Restaurant; having two sons; language barrier at first in Maine; speaks Spanish and English; university education; difficult for younger son Santiago to adjust to school; sons graduating from Massachusetts College of Art; Santiago lives at home and manages Thistles; many relatives in the U. S.; helped with adjustment to new culture; difficulty finding ingredients for Colombian food at first; beans and plantains; Catholic religion; important personal objects from Colombia; ruined; climate in Colombia; needlework; dancing; tango; husband from Argentina; stories about Colombia; differences in the way of doing things in Colombia and the U. S.; many friends who are foreigners; more Spanish speaking people coming to Bangor last 5 years; celebrate New Year with friends at Thistles; encourages families to speak both English and Spanish; love for family; wants people to know the good things about Colombia; husband Alejandro is international chef who also sings, dances, plays piano. Also included: business card from Thistles Restaurant. Text: 21 pp. transcript, 1 pp. copy of a business card. Recording: mfc_na3722_cd2510_01 48 minutes. Photos: P09301 - P09306.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Spanish language
- Family life
- Food habits -- Social aspects
- Textile art
- Tango (Dance)
- Catholic Church
- Thistles Restaurant (Bangor, Me.)

Title/Description	Instances
NA 3722, transcript, April 1, 2005 Digital Object: NA 3722, transcript	Audio NA 3722
NA 3722, audio, April 1, 2005 Digital Object: NA 3722, audio	Audio NA 3722
NA 3722, photograph, p09301, August 2005 Digital Object: NA 3722, photograph, p09301 Photo Description: Color photograph of a small musical group set up on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine.	Audio NA 3722

An unidentified man is seated behind a drum kit; a second man is seated holding an electric guitar. A third musician is standing, holding an accordion speaking to Santiago Rave, wearing a dark suit and fedora. The group performing Argentinean tango music.

NA 3722, photograph, p09302 , August 2005

Audio NA
3722

Digital Object: [NA 3722, photograph, p09302](#)

Photo Description: Color photograph of an Ernst Louis Arnold Bandoneon Concertina displayed on a table near the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Photos of couples dancing the Argentinean tango are displayed inside the open instrument case.

NA 3722, photograph, p09303, August 2005

Audio NA
3722

Digital Object: [NA 3722, photograph, p09303](#)

Photo Description: Color photograph of Santiago Rave speaking into the microphone, standing in front of the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. The photograph was taken from the back of the stage, looking out at the crowd seated under the tent.

NA 3722, photograph, p09304, August 2005

Audio NA
3722

Digital Object: [NA 3722, photograph, p09304](#)

Photo Description: Color photograph of Alejandro Rave singing into the microphone on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. The singer is accompanied by a seated gentleman playing the electric guitar and a man seated at a drum kit.

NA 3722, photograph, p09305, August 2005

Audio NA
3722

Digital Object: [NA 3722, photograph, p09305](#)

Photo Description: Color photograph of Santiago Rave teaching a small group of unidentified audience members the Argentinean tango in front of the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Maria Rave, dressed in a black, lace-covered dress, is standing on the stage, smiling and observing the group.

NA 3722, photograph, p09306, August 2005

Audio NA
3722

Digital Object: [NA 3722, photograph, p09306](#)

Photo Description: Color photograph of Maria Rave and husband Alejandro Rave demonstrating the tango on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine.

[^ Return to Table of Contents](#)

Norma Peters, interviewed by Pauleena MacDougall

Abstract: NA3723 Norma Peters, interviewed by Pauleena MacDougall, May 12, 2005, at the home of Peters, Veazie, Maine. Peters talks about being born in Cartagena, Colombia; the differences between living in Panama and Colombia; differences in education; learning to speak English; marriage and children; first impressions of Maine; difficulty finding work; lived in Hampden and 6 years later moved to Bangor; teaching children Spanish; discrimination in Maine; making friends; teaching children to be proud of their heritage; cultural traditions; favorite foods from Colombia; going to Spanish restaurants in Florida; celebrating holidays; family stories; smoking cigars; difference between living in Colombia and the U. S.; what to tell people in the U. S. about Colombia and what to tell people in Colombia about the U. S.; trips to visit Colombia; attending Catholic church; learning to drive. Text: 19 pp. transcript, 2 pp. document from internet. Recording: mfc_na3723_cd2510_01, 58 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Family life
- Marriage
- Spanish language
- Food habits -- Social aspects
- holidays
- Holiday cooking
- Catholic Church

Title/Description	Instances
NA 3723, transcript, May 12, 2005 Digital Object: NA 3723, transcript	Audio NA 3723
NA 3723, audio, May 12, 2005 Digital Object: NA 3723, audio	Audio NA 3723

[^ Return to Table of Contents](#)

Eric Li, interviewed by Elizabeth Hardink

Abstract: NA3724 Eric Li, interviewed by Elizabeth Hardink, June 5, 2005, at his home, Bangor, Maine. Li talks about being born in Hong Kong, China; living there until he was 8; comparison of Chinese and American cultures; favorite foods; came to the United States with his father around 1989; lived in New York; moved to Madawaska, Maine when he was in sixth grade; father owns Chinese restaurant in Madawaska named Tang's Palace; comparison of city life in New York and Hong Kong; discrimination toward Asians in Maine schools; change in Hong Kong when People's Republic of China took over; past communism compared to communism today in China; Chinese adapting to American culture. Text: 27 pp. transcript.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Hong Kong (China)
- Food habits -- Social aspects
- Racism -- American Northeast
- Tang's Palace (Madawaska, Me.)

Title/Description	Instances
NA 3724, transcript, June 5, 2005	

Digital Object: [NA 3724, transcript](#)Text NA
3724[^ Return to Table of Contents](#)

Delia Michaud, interviewed by Pauleena MacDougall

Abstract: NA3725 Delia Michaud, interviewed by Pauleena MacDougall, June 21, 2005, at Michaud's home. Michaud talks about being born in San Juan, a province of Argentina; coming to the United States in 1970; living first in Houston, Texas and then moving to Maine; cultural differences between Argentina and the United States; struggle of switching over from speaking Spanish to speaking only English; first experiences with Maine winter; highlights of Argentinean culture; family life in San Juan; importance of knowing many languages; artifacts from Argentinean culture; tango and milonga dances; crafts from Argentina; needle crafts done by Argentinean women; preparation of matambre; guiso; Maria Rave from Brazil and Hernan Rave (brother of Alejandro Rave) from Argentina. Text: 17 pp. transcript. Recording: mfc_na3725_cd2510_01, 40 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Spanish language
- Family life
- Bilingualism -- Maine
- Tango (Dance)
- Textile art
- Food habits -- Social aspects

NA 3725, transcript, June 21, 2005
 Digital Object: [NA 3725, transcript](#)

Audio NA
3725

NA 3725, audio, June 21, 2005
 Digital Object: [NA 3725, audio](#)

Audio NA
3725

Mihail Margaronis, interviewed by Maria Sandweiss

Abstract: NA3726 Mihail Margaronis, interviewed by Maria Sandweiss, May 31, 2005, at the Bangor House of Pizza (which is owned by Margaronis). Margaronis talks about being born in Greece on the island of Aegina; coming to Maine in 1976; adapting to Maine after growing up in Greece; cultural Greek items; being a citizen from multiple countries; Greek community in Bangor, Maine; Greek national identity compared to American; Greek opinion on American government and American people. Text: 10 pp. transcript. Recording: mfc_na3726_c2656_01, 20 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Food habits -- Social aspects

- Greece

Title/Description	Instances
NA 3726, transcript, May 31, 2005 <u>Digital Object:</u> NA 3726, transcript	Audio NA 3726
NA 3726, audio, May 31, 2005 <u>Digital Object:</u> NA 3726, audio	Audio NA 3726

[^ Return to Table of Contents](#)

Lilian Lo, interviewed by Elizabeth Hardink

Abstract: NA3727 Lilian Lo, interviewed by Elizabeth Hardink, April 16, 2005. Lo talks about being born in Hong Kong; spending her first twenty four years there; coming to Maine in 1981; owing Oriental Jade, a Chinese restaurant in Bangor, Maine with her husband Victor; working for a real estate business in Hong Kong; Hong Kong becoming more liberal; cultural differences in China from the 70s to the 90s; Hong Kong's shift toward international food in recent times; Hong Kong immigrants during the 90s from political instability; adapting to American culture from Hong Kong; women's rights in Chinese culture, past and present; Chinese opinion on education and its costs; change of importance of marriage and kids in Chinese culture; American media in Hong Kong; Chinese view on American work ethics; popularity behind the Oriental Jade in Bangor; difficulties of having a Chinese restaurant in Bangor. Text: 29 pp. transcript.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Hong Kong (China)
- Food habits -- Social aspects
- Women's rights -- China -- History
- Education
- Marriage
- Oriental Jade (Bangor, Me.)

Title/Description	Instances
NA 3727, transcript, April 16, 2005 <u>Digital Object:</u> NA 3727, transcript	Text NA 3727

[^ Return to Table of Contents](#)

Aniko Fulep, interviewed by Pauleena MacDougall

Abstract: NA3728 Aniko Fulep, interviewed by Pauleena MacDougall, May 16, 2005, in Fulep's home, Hampden, Maine. Fulep talks about being born in Hungary in 1971; coming to the United States in 1996; emigrating from Budapest, Hungary to Maine; benefits of rural Maine compared to life in Budapest; view of Maine people compared to most American people; learning English in Hungary; life during the fall of Communism in Hungary; adjusting to American culture; speaking English around children vs. speaking Hungarian around them; typical Hungarian dishes; traditional Hungarian items in the household; Hungarian crafts and media; aspects of Hungarian culture that are important to keep in America; unique qualities of Hungarian language; European views of American culture. Text: 18 pp. transcript.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Hungary
- Communism -- History
- Food habits -- Social aspects

Title/Description	Instances
NA 3728, transcript, May 16, 2005 Digital Object: NA 3728, transcript	Text NA 3728

[^ Return to Table of Contents](#)

Iolanta Biderman, interviewed by Pauleena MacDougall

Abstract: NA3729 Iolanta Biderman, interviewed by Pauleena MacDougall, February 14, 2005, Pauleena's office at UMaine, Orono, Maine. Biderman talks about living in the U.S.S.R. until she was 4 years old; living in the Ukraine and Kazakhstan with relatives; Kazakhstan culture; moving to Moscow at 17 to go to college; Soviet turmoil and the effect on Russians in Latvia in 1989; working for a shipping company in Latvia; Russians being removed from Latvia; meeting her U. S. husband in Latvia through the Coast Guard; depression in Moscow leading to loss of jobs; moving to the U. S. and wanting to teach at a Florida University; moving with her husband to Maine for his job; raising her Latvian son in U. S. culture; wanting her son to learn world literature and history like she did in her childhood schools; going back to school at UMaine; Russian culture's less strict structure for young people; economic struggles in Maine and her job as a tutor in Bangor Education Department; difficulty finding a job in Maine due to being Russian and a woman; desire to leave Maine because it is not for Russians; difference in Russian and U. S. cooking. Text: 20 pp. transcript. Recording: mfc_na3729_c2657_01, mfc_na3729_c2657_02, 57 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Soviet Union
- Ukraine
- Moscow (Russia)
- Russian language
- Education
- Food habits -- Social aspects
- Women -- Employment -- Maine -- History -- 20th century

Title/Description	Instances
NA 3729, transcript, February 14, 2005 Digital Object: NA 3729, transcript	Audio NA 3729
NA 3729, audio, part 1, February 14, 2005 Digital Object: NA 3729, audio, part 1	Audio NA 3729
NA 3729, audio, part 2, February 14, 2005 Digital Object: NA 3729, audio, part 2	Audio NA 3729

[^ Return to Table of Contents](#)

Nuam Wen "Mabel" Cen, interviewed by Elizabeth Hardink

Abstract: NA3730 Nuam Wen "Mabel" Cen, interviewed by Elizabeth Hardink, in Mabel's apartment, Bangor, Maine. Mabel talks about being from Canton, China and being born in 1984; differences in the Chinese and American education systems; Chinese people want to be rich; hard workers in China; prostitution is common there; Chinese dress is very modern and similar to American dress; Mabel's family chose to come to the United States because her uncle lived here; her uncle opened a Chinese restaurant in Madawaska, Maine; Mabel's family came to the United States to make money; difficulty of not speaking any English; easier for younger generations to learn English; women's role in China; employment for women in China. Text: 19 pp. transcript.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- China
- Education
- Prostitution
- Employment
- Tang's Palace (Madawaska, Me.)

Title/Description	Instances
NA 3730, transcript, undated Digital Object: NA 3730, transcript	Text NA 3730

[^ Return to Table of Contents](#)

Katya Begitova, interviewed by Pauleena MacDougall

Abstract: NA3731 Katya Begitova, interviewed by Pauleena MacDougall, May 11, 2005, in her home, Trenton, Maine. Katya talks about being born in Moscow; moving to Bar Harbor, Maine in 2000; difficulty of working in Maine without being able to speak English; meeting her husband while working in Maine; being multicultural as a Russian in America; struggles and strategy to learning a new language; meeting other immigrants with similar backgrounds; Russian cooking compared to American; Russian crafts; differences in Russian holidays and dress; generosity of Russian parents; kids in Russia compared to America; diversity in Russia and the United States. Text: 15 pp. transcript. Recording: mfc_na3731_cd2510_01, 37 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Moscow (Russia)
- Russian language
- Food habits -- Social aspects
- holidays
- Family life

Title/Description	Instances
NA 3731, transcript, May 11, 2005 Digital Object: NA 3731, transcript	Audio NA 3731
NA 3731, audio, May 11, 2005	Audio NA 3731

Digital Object: [NA 3731, audio](#)

[^ Return to Table of Contents](#)

Annia Warner, interviewed by Darlene Metcalf-Bergeron

Abstract: NA4205 Annia Warner, interviewed by Darlene Metcalf-Bergeron, February 22, 2008, in her house in Bangor, ME. Warner, age 48, talks about her early life in Costa Rica (CR); her family; moving to San José; meeting a Maine family; visiting ME on vacation; meeting her future husband and staying; the scarcity of Costa Rican immigrants; her parents' reaction to her staying; becoming pregnant; getting married; her husband and two sons; learning English with Mr. Rogers; raising her sons bilingually; differences between CR and the U.S.; standing out in ME; maintaining her foodways and other traditions; adapting to life here; the commercialism of the U.S. Christmas; being away from her CR family; adapting to ME climate; visiting CR; making friends; being viewed as a foreigner; the pros and cons of each country; maintaining her CR identity as a U.S. citizen; and her sons' national identities. Text: 23 pp. transcript. Recording: mfc_na4205_c2714_01, mfc_na4205_c2714_02, 60 minutes.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Costa Rica
- Family life
- Marriage
- Bilingualism -- Maine
- Food habits -- Social aspects
- Christmas

Title/Description	Instances
NA 4205, transcript, February 22, 2008 Digital Object: NA 4205, transcript	Audio NA 4205
NA 4205, audio, part 1, February 22, 2008 Digital Object: NA 4205, audio, part 1	Audio NA 4205
NA 4205, audio, part 2, February 22, 2008 Digital Object: NA 4205, audio, part 2	Audio NA 4205

[^ Return to Table of Contents](#)

Maine's Immigrant Cultures, presented by the Maine Folklife Center

Source: American Folk Festival on the Bangor Waterfront

Abstract: NA3850 Maine's Immigrant Cultures, presented by the Maine Folklife Center at the American Folk Festival in Bangor, Maine, August 2005. Members of Maine's immigrant communities were invited to the Maine Folklife Center Narrative Stage to talk about their culture and to demonstrate aspects of their culture such as food preparation, crafts, music, and dance. The event was sponsored by the Maine Arts Commission. Official program: "The American Folk Festival on the Bangor Waterfront Official Program, August 26-28, 2005" (64 pages). Also included: 2 CDs with photographs taken at the festival and 4 positive prints of photographs. (p09288 – p09321)

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Oral history
- Folklore
- Clothing and dress
- Folk dances
- Food habits -- Social aspects
- American Folk Festival on the Bangor Waterfront

Title/Description	Instances
<p>NA3850, photograph, p09288 , August 2005 <u>Digital Object:</u> NA3850, photograph, p09288</p> <p><u>Photo Description:</u> Color photograph of an unidentified young woman demonstrating a Celtic folk dance on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Traditional Celtic folk dance dresses hang along the stage backdrop. A banner at the back of the stage reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."</p>	<p>Photograph NA 3850</p>
<p>NA3850, photograph, p09289, August 2005 <u>Digital Object:</u> NA3850, photograph, p09289</p> <p><u>Photo Description:</u> Color photograph of an unidentified young woman standing on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Traditional Celtic folk dance dresses hang along the stage backdrop. A banner at the back of the stage reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission." An unidentified woman is seated on the edge of the stage speaking into a microphone.</p>	<p>Photograph NA 3850</p>
<p>NA3850, photograph, p09290, August 2005 <u>Digital Object:</u> NA3850, photograph, p09290</p> <p><u>Photo Description:</u> Color photograph of the daughter of Caroline Stilson demonstrating an Irish dance on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Traditional Celtic folk dance dresses hang along the stage backdrop. A banner at the back of the stage reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."</p>	<p>Photograph NA 3850</p>
<p>NA3850, photograph, p09291, August 2005 <u>Digital Object:</u> NA3850, photograph, p09291</p> <p><u>Photo Description:</u> Color photograph of a group of four unidentified women wearing traditional costumes from Leksand, Sweden standing on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. An unidentified man wearing a traditional male folk costume is also present on the stage, speaking into a microphone. On the far left, folklorist Pauleena MacDougall stands listening. Standing behind Pauleena, is an unidentified young man wearing traditional folk</p>	<p>Photograph NA 3850</p>

dress. A banner at the back of the stage reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."

NA3850, photograph, p09292, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09292](#)

Photo Description: Color photograph of a group of four unidentified women and two unidentified men wearing traditional costumes from Leksand, Sweden standing on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. On the far left, folklorist Pauleena MacDougall stands listening to the presentation. A banner at the back of the stage reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09293, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09293](#)

Photo Description: Color photograph of two unidentified, male musicians inside the Maine Folklife event venue at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. One man stands with a foot on a chair, supporting the guitar he is playing. The second musician is seated, not playing but holding a fiddle and bow. Standing to the right of the two musicians is an unidentified woman. All three people are wearing sunglasses and lanyards with identification tags.

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09294, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09294](#)

Photo Description: Color photograph of an unidentified woman wearing a purple belly dance outfit dancing on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. To the right an unidentified man is seated on a folding chair playing a drum. Several beaded and embroidered Middle Eastern dance costumes displayed on clothes hangers line the bottom of a banner at the back of the stage that reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09295 , August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09295](#)

Photo Description: Color photograph of an unidentified woman wearing a purple belly dance outfit and speaking into a microphone on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Several beaded and embroidered outfits on clothes hangers line the bottom of a banner at the back of the stage that reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09296 , August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09296](#)

Photo Description: Color photograph of an unidentified woman wearing a purple belly dance outfit under a sheer

Photograph
NA 3850

red top that is ornamented with beads and bangles, and a black hip scarf. She is dancing on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. An unidentified man is seated on a folding chair playing a drum. Several beaded and embroidered outfits on clothes hangers line the stage backdrop.

NA3850, photograph, p09297 , August 2005

Photograph

Digital Object: [NA3850, photograph, p09297](#)

NA 3850

Photo Description: Color photograph of a sparkly blue dance costume with geometric, beaded designs laying on a chair in the Maine Folklife event venue at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine.

NA3850, photograph, p09298 , August 2005

Photograph

Digital Object: [NA3850, photograph, p09298](#)

NA 3850

Photo Description: Color photograph of Pauleena MacDougall (far left) standing on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Maria Del Carmen Sandweiss is seated on the far left beside two unidentified young girls. Two unidentified women are also seated to the right on the stage. A banner at the back of the stage that reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."

NA3850, photograph, p09299, August 2005

Photograph

Digital Object: [NA3850, photograph, p09299](#)

NA 3850

Photo Description: Color photograph of an unidentified woman standing on the Maine Folklife event venue at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine, holding a microphone speaking about traditional clothing. Pauleena MacDougall stands on the ground in front of the stage, displaying a white blouse to the audience. Maria Del Carmen Sandweiss can be seen seated in the background.

NA3850, photograph, p09300, August 2005

Photograph

Digital Object: [NA3850, photograph, p09300](#)

NA 3850

Photo Description: Color photograph of Maria Del Carmen Sandweiss standing on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine, speaking into a microphone as an unidentified young girl models a child's outfit. A banner at the back of the stage reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."

NA3850, photograph, p09307, August 2005

Photograph

Digital Object: [NA3850, photograph, p09307](#)

NA 3850

Photo Description: Color photograph of a group of women seated on folding chairs across the back of the on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Seated on the far left is

Immigrants and Identity

Maria Del Carmen Sandweiss next to Maria Rave, and three unidentified women.

NA3850, photograph, p09308, August 2005
Digital Object: [NA3850, photograph, p09308](#) Photograph
NA 3850

Photo Description: Color photograph of the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Standing at the far left is Pauleena MacDougall. Seated at the far left is Maria Del Carmen Sandweiss next to Maria Rave, and three unidentified women.

NA3850, photograph, p09309 , August 2005
Digital Object: [NA3850, photograph, p09309](#) Photograph
NA 3850

Photo Description: Color photograph of a group of three unidentified women seated on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine.

NA3850, photograph, p09310, August 2005
Digital Object: [NA3850, photograph, p09310](#) Photograph
NA 3850

Photo Description: Color photograph of Pauleena MacDougall (far left) standing beside the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine, speaking to the audience. Seated on the stage are Maria Del Carmen Sandweiss beside two unidentified young girls and three additional unidentified women. A banner at the back of the stage reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."

NA3850, photograph, p09311 , August 2005
Digital Object: [NA3850, photograph, p09311](#) Photograph
NA 3850

Photo Description: Color photograph of Maria Del Carmen Sandweiss speaking into the microphone on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Seated beside her is an unidentified young girl dressed in a traditional costume.

NA3850, photograph, p09312, August 2005
Digital Object: [NA3850, photograph, p09312](#) Photograph
NA 3850

Photo Description: Color photograph of Maria Del Carmen Sandweiss speaking into the microphone on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. An unidentified man in front of the stage unpacks a traditional Peruvian women's outfit from the Hudson Museum.

NA3850, photograph, p09313, August 2005
Digital Object: [NA3850, photograph, p09313](#) Photograph
NA 3850

Photo Description: Color photograph of Maria Del Carmen Sandweiss speaking into the microphone on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk

Immigrants and Identity

Festival at Bangor, Maine. She is holding the skirt of a traditional Quechua camelid skirt (HM4405) from Cuzco, Peru, circa 1948-1958, from the collection of the Hudson Museum, University of Maine.

NA3850, photograph, p09314, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09314](#)

Photo Description: Color photograph of Maria Del Carmen Sandweiss speaking into the microphone on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. She is holding a traditional Quechua camelid hat (HM4401) from Cuzco, Peru, circa 1948-1958, an artifact from the Hudson Museum, University of Maine.

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09315, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09315](#)

Photo Description: Color photograph three unidentified women seated on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine, speaking to the audience.

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09316, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09316](#)

Photo Description: Color photograph of Maria Del Carmen Sandweiss speaking into the microphone on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. As she speaks, an unidentified young woman displays her skirt for the audience to see. Examples of traditional Chinese clothing are displayed on hangers hanging from a banner at the back of the stage. The banner reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09317, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09317](#)

Photo Description: Color photograph of two unidentified women laughing together on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Examples of traditional Chinese clothing are displayed on hangers hanging from a banner at the back of the stage. The banner reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission."

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09318, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09318](#)

Photo Description: Color photograph of three unidentified women seated on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Traditional Irish folk dance dresses hang from the bottom of a banner at the back of the stage that reads: "Maine's

Photograph
NA 3850

Immigrant Cultures. Maine Arts Commission." Pauleena MacDougall is seated on the edge of the stage.

NA3850, photograph, p09319, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09319](#)

Abstract: Color photograph of three unidentified women on the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine. Traditional Irish folk dance dresses hang from the bottom of a banner at the back of the stage that reads: "Maine's Immigrant Cultures. Maine Arts Commission." Pauleena MacDougall is seated on the edge of the stage.

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09320, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09320](#)

Photo Description: Color photograph of two unidentified women standing outside a house holding up traditional Irish women's dance costumes, summer 2005.

Photograph
NA 3850

NA3850, photograph, p09321, August 2005

Digital Object: [NA3850, photograph, p09321](#)

Photo Description: Color photograph of a display of traditional ethnic and folk clothing in the Maine Folk Life Narrative Stage at the 2005 American Folk Festival at Bangor, Maine.

Photograph
NA 3850

[^ Return to Table of Contents](#)